

J e g y z ő k ö n y v

Készült: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2016. október26-án, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola (Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.) épületében, 16 órakor megtartott üléséről.

Jelen vannak:

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő

Rack Ferencné: Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencnét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

Rack Ferencné: Javaslatot tesz a napirendre, a meghívóval megegyezően.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

Napirend:

1. A Bechtold Tájház működési engedély benyújtásával kapcsolatos teendőkről
2. Tájékoztató a 2016. okt. 8-án megtartott ÉMNÖSZ közgyűlésen elhangzottakról
3. A Tökölön megrendezésre kerülő ÉMNÖSZ Gáláról
4. Márton-napi lámpás felvonulás előkészítése
5. Az év hátralévő programjairól
6. A 2017. évi programokról
7. A Biatorbágy bevezető útjai mellett elhelyezendő német nyelvű helységnév táblák felirata
8. Egyebek

1. A Tájház működési engedély benyújtásával kapcsolatos teendőkről

Előadó: elnök

Az írásos előterjesztést a jegyzőkönyv melléklete tartalmazza.

Rack Ferencné: Az intézmény működési- és személyi feltételeit – az Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás szerint – Biatorbágy Város Önkormányzata finanszírozza. Javasolja, hogy önkormányzatuk a szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások, valamint a rendezvények lebonyolításához – a költségvetésben meghatározott – 500.000 Ft-tal járuljon hozzá. Javasolja elfogadásra a Bechtold Tájház 2017. évre vonatkozó költségvetését.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 47/2016.(X.26.) NNÖ határozata

A BechtoldTájház működési engedély benyújtásával kapcsolatos teendőkről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy megtárgyalta és elfogadja a Bechtold Tájház 2017. évre vonatkozó költségvetését.

Az intézmény működési- és személyi feltételeit – az Ingatlanhasználattal egybekötött közfeladat-ellátási megállapodás szerint – Biatorbágy Város Önkormányzata finanszírozza.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások, valamint a rendezvények lebonyolításához – a költségvetésben meghatározott – 500.000 Ft-tal járul hozzá.

Melléklet: Bechtold Tájház költségvetése

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

2. Tájékoztató a 2016. okt. 8-án megtartott ÉMNÖSZ közgyűlésen elhangzottakról

Előadó: elnök

Bechler Gyula: Tájékoztatja a jelenlévőket az alábbiakról:

- A nemzetiségi önkormányzati képviselőknek a Nemzetiségek Jogairól szóló törvény 101.§(1) bekezdés e)pontja szerint kötelező képzéséről.
- A Valeria Koch és az Ehrennadel in Gold für das Ungarndeutschtum 2017. díjra való felterjesztésről
- A 2017. évi BMI pályázati lehetőségekről
- A 2017. évi nemzetiségi pályázatokról
- A LÁGERJÁRAT Budaörsön kiállítás tájolásáról
- A kényszermunkára elhurcoltak egyszeri 2500 eurós juttatásáról
- A parlamenti szószóló beszámolójáról

Rack Ferencné: Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és a tájékoztatót teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 48/2016.(X.26.) NNÖ határozata

Tájékoztató a 2016. okt. 8-án megtartott ÉMNÖSZ közgyűlésen elhangzottakról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. október 8-án megtartott ÉNMÖSZ Közgyűlésen elhangzottakról szóló tájékoztatót elfogadja.

3. A Tökölön megrendezésre kerülő ÉMNÖSZ Gáláról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: 2016. november 6-án kerül megrendezésre az Észak-magyarországi Német Önkormányzatok Szövetség egyesületi gálája. Javasolja, hogy amennyiben megfelelő számú jelentkező lesz, önkormányzatuk az utazási költségekhez busz biztosításával járuljon hozzá a költségvetése terhére. Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 49/2016.(X.26.) NNÖ határozata

A Tökölön megrendezésre kerülő ÉMNÖSZ Gáláról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. november 6-án megrendezésre kerülő ÉMNÖSZ gálára – megfelelő számú jelentkező esetén - az NNÖ buszt biztosít, melynek költségét a 2016. évi költségvetés terhére biztosítja.

4. Márton-napi lámpás felvonulás előkészítése

Előadó: elnök

Rack Ferencné: A rendezvényre 2016. november 10-én, 17 órától kerül sor. Gyülekező: Bechtold Tájháznál. Az útvonal: Fő utca – Öntöde u. – Ady E. u. – Fő tér – Szabadság u. – Meggyfa u. – Ritsmann iskola. A felvonuláson az útvonal biztosításához segítséget kértek a Budaörsi Rendőrkapitányságtól. Javasolja, hogy résztvevők vendéglátásához (tea, forralt bor, libazsíros kenyér, sütemény) önkormányzatuk a 2016. évi költségvetés terhére biztosítson fedezetet. Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 50/2016.(X.26.) NNÖ határozata

Márton-napi lámpás felvonulás előkészítése

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. november 10-én megtartásra kerülő Márton-napi lámpás felvonuláshoz kapcsolódó vendéglátást anyagilag támogatja a 2016. évi költségvetése terhére.

5. Az év hátralévő programjairól

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Ismerteti az év hátralévő programjait:

November 10. Márton nap

November 12. Jótékonyági Rendezvény

December 6. Mikulás várás

December 10. Adventi Gyertyagyújtás

Javasolja, hogy a hátralévő programjainak lebonyolításához önkormányzatuk a2016. évi költségvetése terhére biztosítson fedezetet.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 51/2016.(X.26.) NNÖ határozata

Az év hátralévő programjairól

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 2016. évi költségvetése terhére fedezetet biztosít. az év hátralévő programjaihoz:

November 10. Márton nap

November 12. Jótékonyági Rendezvény

December 6. Mikulás várás

December 10. Adventi Gyertyagyújtás

6. A 2017. évi programokról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy önkormányzatuk a Faluházzal leegyeztette, a színháztermet lefoglalta a hagyományosan megrendezésre kerülő programjaira:

Február 25. Svábbál

Február 26. Kitelepítési megemlékezés

Március 30. Regionális Német Nemzetiségi Ének Verseny

Május 20. II. Ifjúsági Stammtisch Bál

November 11. Jótékonyági rendezvény

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett programokat teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 52/2016.(X.26.) NNÖ határozata

A 2017. évi programokról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Faluházban hagyományosan megrendezésre kerülő programjait 2017. évre vonatkozóan leegyeztette:

Február 25. Svábbál
Február 26. Kitelepítési megemlékezés
Március 30. Regionális Német Nemzetiségi Ének Verseny
Május 20. II. Ifjúsági Stammtisch Bál
November 11. Jótékonysági rendezvény

7. A Biatorbágy bevezető útjai mellett elhelyezendő német nyelvű helységnév táblák felirata

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Javasolja, hogy önkormányzatuk erősítse meg korábbi kérését a települési önkormányzat felé, mely szerint kéri, hogy a Biatorbágyra bevezető utak mentén kerüljön kihelyezésre német nyelven is a település elnevezése: WIEHALL – KLEINTURWALL.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 53/2016.(X.26.) NNÖ határozata

A Biatorbágy bevezető útjai mellett elhelyezendő német nyelvű helységnév táblák felirata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy döntött a Biatorbágyra bevezető utak mentén elhelyezendő helységnév táblák feliratáról.

A Biatorbágy német nyelvű elnevezése: WIEHALL – KLEINTURWALL

A Német Nemzetiségi Önkormányzat felkéri Biatorbágy Város Önkormányzatát a német nyelvű helységnévtáblák elhelyezésére.

8. Egyebek

Rack Ferencné: Javaslat, hogy önkormányzatuk vegye gondozásba a torbágyi temetőben lévő magyar és a német katonák emlékhelyét.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 54/2016.(X.26.) NNÖ határozata

Magyar és német katonák emlékhelyének gondozásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy gondozásba veszi a torbágyi temetőben lévő magyar és a német katonák emlékhelyét.

Rack Ferencné: Több hozzászólás, észrevétel, javaslat nem lévén megköszöni a munkát, az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné
elnök

Wéber Ferencné
jegyzőkönyv-hitelesítő